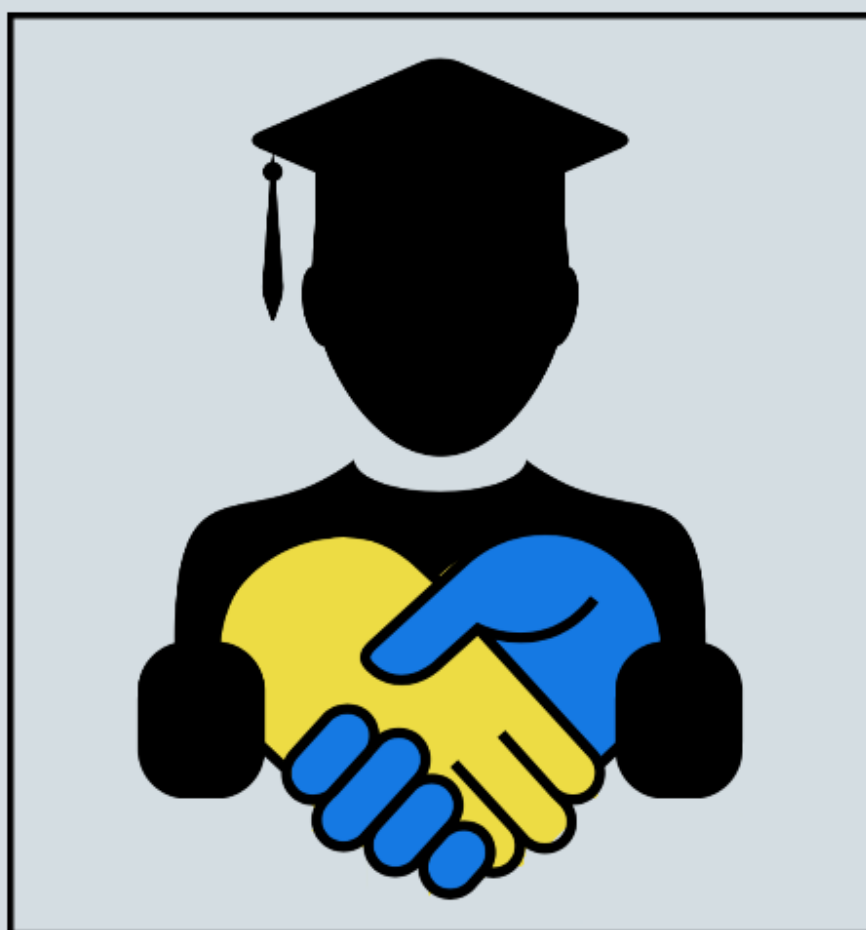


# LEITFADEN FÜR UKRAINISCHE STUDIERENDE



Посібник для українських студентів

## Зміст

<b>I.</b>	<b>Мета посібника .....</b>	<b>1</b>
<b>II.</b>	<b>Університет технологій, економіки та дизайну Констанца .....</b>	<b>2</b>
	<i>Команда проекту „students for students“ .....</i>	<i>3</i>
<b>III.</b>	<b>Консультація і контактна особа .....</b>	<b>4</b>
<b>IV.</b>	<b>Інформація для навчання в Німеччині / Баден-Вюртемберзі .....</b>	<b>5</b>
<b>V.</b>	<b>Можливості .....</b>	<b>12</b>
	<i>A. Початок навчання .....</i>	<i>12</i>
	1. Чи буде визнано мій документу, що підтверджує право на отримання вищої освіти? .....	12
	2. Підготовчий коледж .....	13
	<i>B. Ви вже почали навчатися і хотіли б продовжити навчання в HTWG? .....</i>	<i>17</i>
	1. Обов'язкові вимоги .....	17
	2. Так можна визнати свої досягнення .....	19
	3. Як можна подати заявку .....	19
	<i>C. Курси англійської .....</i>	<i>19</i>
	<i>D. Семестр за обміном для студентів Київського політехнічного інституту .....</i>	<i>20</i>
	1. Ви маєте відповідати таким вимогам .....	20
	2. Ви можете відвідувати такі лекції .....	20
	3. Ось як можна подати заявку .....	21
	<i>E. Ви також можете прийти до HTWG Konstanz для ознайомлення як запрошений студент .....</i>	<i>22</i>
	1. Вимоги для навчання .....	22
	2. Які лекції ви можете відвідувати? .....	22
	3. Як подати заяву до вступу .....	22
	4. Ваші права .....	23
<b>VI.</b>	<b>Життя та проживання в Констанці .....</b>	<b>24</b>
	1. Пропозиції для біженців у Констанці .....	24
	2. Автобус & Залізниця .....	24
	3. Курси німецької мови .....	25
	4. Жити у Констанці .....	25
	5. Дозвілля & спорт .....	26
	6. Мережа .....	26
	7. Психологічні консультації для біженців .....	27
<b>VII.</b>	<b>Гроші &amp; робота .....</b>	<b>28</b>
	1. Працювати поряд з навчанням .....	28
	2. VAFöG .....	30
	3. Студентські позики & кредити .....	31
	4. Стипендія .....	31
	5. Невідкладна допомога .....	32
<b>VIII.</b>	<b>Заключне слово .....</b>	<b>33</b>
<b>IX.</b>	<b>Додаток .....</b>	<b>34</b>
	1. спектр спеціальностей .....	34
	2. Courses taught in English .....	36

## I. Мета посібника

Шановні абітурієнти, студенти та читачі!

До Вашої уваги посібник групи управління проектами "Студенти для студентів!" Якщо ви вже навчаєтеся в Україні і плануєте розпочати чи продовжити своє навчання в Німеччині, то інформація в цьому посібнику неодмінно буде корисною та цікавою для вас.

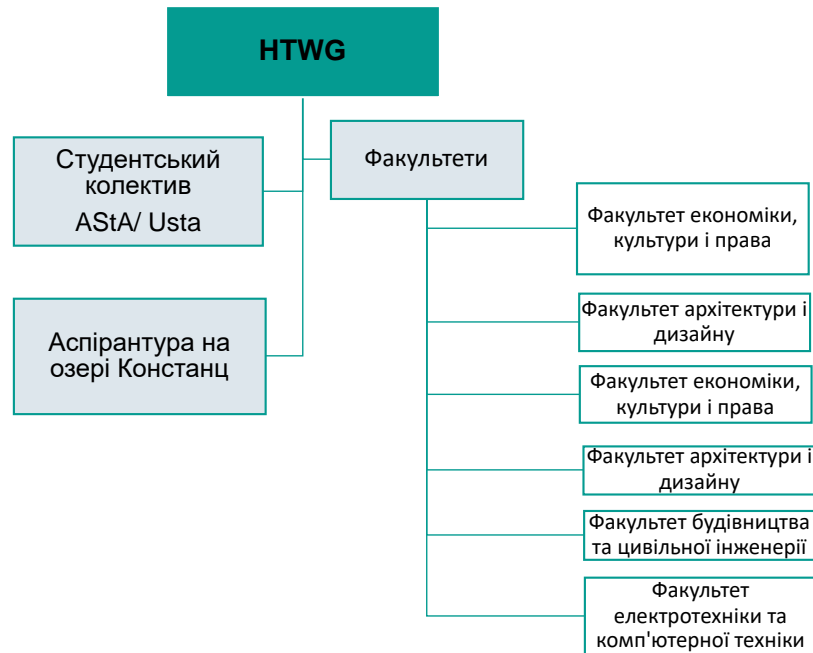
Але перш ніж ви зможете успішно розпочати або продовжити тут своє навчання, ви маєте врахувати деякі важливі моменти. Ми допоможемо вам розібратися з цією великою кількістю інформації, а особливо з тією, яка безпосередньо стосується ваших навчальних планів.

Цей путівник стане для вас орієнтиром і посібником на перших сходинках вашого навчального життя в країні і, перш за все, пояснить відмінності в системі німецьких університетів і коледжів.

Ви також знайдете тут перелік різноманітних пропозицій, які стосуються допомоги в організації дозвілля у місті Констанц та його регіоні.

Будь ласка, зверніть увагу, що ці рекомендації не замінюють індивідуальне консультування студентів у відповідних організаціях, а також на те, що деякі положення та вимоги можуть постійно змінюватися. Тому радимо вам регулярно перевіряти останні зміни на центральному [веб-порталі Національного академічного контактного центру для України](#), ([англійська](#) та [українська](#) версії тут).

## II. Університет технологій, економіки та дизайну Констанца



Університет прикладних наук міста Констанц - скорочено HTWG - це державний університет прикладних наук у Баден-Вюртемберзі. HTWG – це сучасний університет з практичною спрямованістю. Він має широкий спектр предметів і має переваги у міждисциплінарності та поєднанні теорії та практики.

Університет надає велике значення індивідуальній підтримці своїх студентів, і тому, зобов'язується підтримувати поєднання сім'ї та навчання чи роботи за допомогою відповідних заходів.

### Спеціальності:

У HTWG можна вибрати між 20 бакалаврськими та 15 магістерськими спеціальностями на факультетах архітектури та дизайну, будівництва, електротехніки та інформаційних технологій, інформатики, машинобудування та економіки, культурології та права.

HTWG має свій власний заклад безперервної освіти, Вищу школу Боденського озера (LCGS). Він пропонує заочне навчання MBA та магістратуру, а також численні курси на отримання сертифікатів.

З переліком спеціальностей можна ознайомитись у [додатку](#).

Повний спектр спеціальностей, які пропонує HTWG, та більш детальну інформацію можна знайти за наступним [посиланням](#).

## Команда проекту „students for students“

Ми - команда управління проектами «студенти для студентів». До неї входять студенти 6, 7 та 8 семестрів, які навчаються за спеціальністю комерційного права. Цей посібник був створений у рамках навчального предмету з курсу управління проектами літнього семестру 2022 року. Мета – підтримати студентів-біженців з України на початку їхнього академічного шляху важливою інформацією, яку потрібно знати як для початку навчання, так і для продовження його в Німеччині.

Ми бажаємо вам успіхів на вашому подальшому академічному шляху!

### III. Консультація і контактна особа

Бажаєте дізнатися більше чи вам потрібна порада?

Тут ви знайдете багато інформації для іноземних студентів.

Ми склали перелік корисних контактів та центрів, які зможуть вам допомогти.

#### **Міжкультурний центр (IKZ):**

Міжкультурний центр (IKZ) підтримує насамперед іноземних студентів бакалаврату та магістратури, а також біженців. Це ваш перший контакт, якщо ви хочете більше дізнатися про навчання в HTWG Konstanz як біженець.

Адреса IKZ: [ikz@htwg-konstanz.de](mailto:ikz@htwg-konstanz.de)

Адреса тільки для біженців: [refugees@htwg-konstanz.de](mailto:refugees@htwg-konstanz.de)

[До веб-сторінки](#)

#### **Підготовчий коледж/ Центр для іноземних студентів**

Підготовчий коледж / Центр для іноземних студентів допомагає іноземцям чи біженцям, які хочуть навчатися у Німеччині.

Kontakt: [studienkolleg@htwg-konstanz.de](mailto:studienkolleg@htwg-konstanz.de)

#### **Міжкультурний центр КПІ Міжнародний Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського**

Ви можете отримати інформацію про програми обміну студентами

Head of the International Collaboration Department

KOVTUN Alla

Phone: +38 044 204 84 75

E-mail: [a.kovtun@kpi.ua](mailto:a.kovtun@kpi.ua)

[До веб-сторінки](#)

#### **Seezeit Студентська служба Боденського озера**

Студентська організація Seezeit надає студентам доступне житло, можливість харчуватися в їдальні та пропонує першу контактну допомогу для BAföG, фінансування студентів та догляду за дітьми, а також соціальні та психотерапевтичні консультації.

#### **Seezeit Studierendenwerk Bodensee**

Universitätsstraße 10

78464 Konstanz

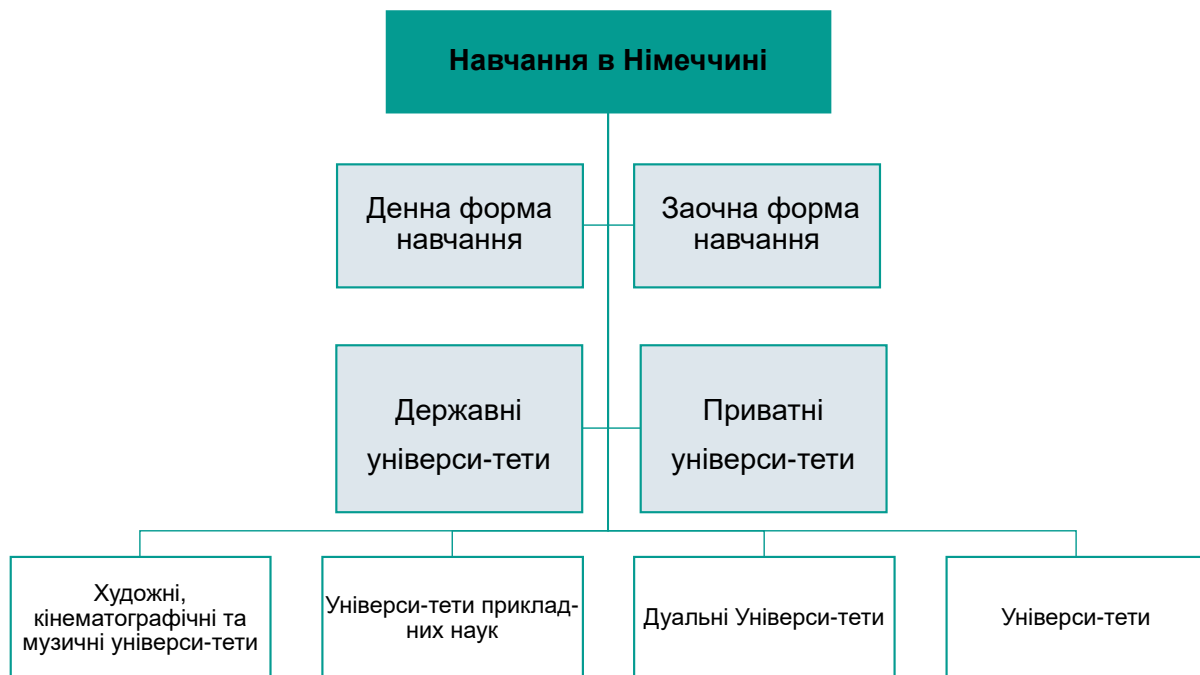
Tel +49 7531 - 9782 220

Fax +49 7531 - 9782 109

[Welcome@seezeit.com](mailto:Welcome@seezeit.com)

[До веб-сторінки](#)

## IV. Інформація для навчання в Німеччині / Баден-Вюртемберзі



У Німеччині можна вибрати навчальні заклади як державні так і приватні. Вони розподіляються на університети, університети прикладних наук, художні та музичні виші. Який навчальний заклад вам обрати, залежить від того, яку професію ви хотіли б освоїти.

**До уваги: Освіта у Німеччині керується не центрально. У кожній з 16 земель є свої закони і правила. Крім цього, вищі навчальні заклади у країні самостійні. Так, у кожному навчальному закладі є свої терміни щодо подачі документів і вступу до університету, що залежить від того, у якій землі знаходиться ВНЗ. Тому потрібно завжди запитувати, які правила діють у тому чи іншому ВНЗ.**

Ви знайдете понад 400 визнаних державою університетів у різних містах Німеччини, у яких налічується понад 20.000 спеціальностей. Інформацію знайдете [тут](#).

### **Види вищих навчальних закладів у Німеччині:**

- **Університет:** Навчання в університетах має наукову спрямованість (теоретична база знань). У деяких університетах є певні спеціалізації. Так, наприклад, є технічні університети (TU) або педагогічні університети (PH). У них є можливість отримати науковий ступінь (захистити дисертацію).
- **Університети прикладних наук:** в університетах прикладних наук (Fachhochschulen/„Universities of Applied Sciences“) навчання орієнтоване більше на практику. Тут акцентується увага на професійному, а не на теоретичному застосуванні знань. Перший ступінь – це бакалавр, другий – магістр. З переліку предметів ви можете обрати наступні галузі: технології, економіка, соціальні науки або медіа. У період практичного семестру можна пройти практику і тривалу фазу проекту на підприємстві у країні і за кордоном.
- **Дуальні університети:** у Німеччині є можливість отримати академічну освіту в дуальному навчанні, у якому більше поєднується практика і початок професійної кар'єри. Такі спеціальності пропонують, зокрема, технічні коледжі та професійні академії, а також окремі університети. Якщо ви вирішили займатися дуальним навчанням, вам також доведеться підписати контракт з підприємством. Тоді навчання зазвичай проходить у двох різних місцях: на підприємстві та в університеті.
- **Університети мистецтва, кіно та музики:** у цих навчальних закладах ви можете навчатися на мистецьких спеціальностях. Наприклад: музика, архітектура, мистецтво, акторське мистецтво, хореографія, мода та дизайн. В університетах сучасного медіа готують режисерів, операторів, сценаристів та інших спеціалістів кіно та телебачення. Обов'язковою умовою є наявність у вас особливих здібностей, які необхідно підтвердити на вступному іспиті. Обдаровані абітурієнти із винятковим талантом іноді отримують можливість навчатися без документу, що підтверджує право на отримання вищої освіти.
- **Державні та приватні університети:** більшість університетів в Німеччині фінансуються державою. Деякими вишами піклується церква, а також існує понад 120 приватних коледжів, ступінь (диплом) яких є визнаним державою. Більшість студентів у Німеччині навчаються в державних університетах і лише деякі - в приватних.



### **Які ступені ви можете отримати у Німеччині?**

- **Бакалавр:** бакалавр – це перший академічний ступінь, який визнається на міжнародному ринку праці. Він триває від шести до восьми семестрів і може складатися з двох предметів або основного та другорядного.
- **Магістр:** магістр – це наступний ступінь після бакалавра, де можете поглибити свої знання за два або чотири семестри, або спеціалізуватися в певній галузі.
- **Державний іспит:** деякі спеціальності закінчуються державним іспитом. Це означає, що його організовує та проводить державна комісія. Такі іспити проводяться у галузі права та медицини.
- **Аспірантура:** умовою для навчання в аспірантурі є ступінь магістра, диплом або державний іспит. Під час навчання в аспірантурі ви пишете наукову роботу, так звану дисертацію або докторську роботу. Тривалість залежить від теми дослідження, зазвичай це становить від двох до п'яти років. Після успішного завершення докторської дисертації ви отримаєте ступінь доктора.
- **Диплом та Магістратура:** в останні роки були проведені реформи курсів в університетах Німеччини. Деякі традиційні спеціальності із дипломом чи Magister-Artium ви зможете все ще побачити під час пошуків інформації щодо навчання.

### **Важлива інформація щодо Numerus clausus (NC):**

Numerus clausus - скорочено NC - це обмеження для вступу в школи, коледжі та університети. Термін означає «обмежена кількість». На жаль, в Німеччині керуються ще багато спеціальностей в університетах цим правилом. Як тільки попит на місця для навчання перевищує відведену кількість місць певного курсу, окремі університети можуть подавати заявки на обмежену кількість прийому документів. Прийом до університету базується на середньому балі вашого атестата. Якщо NC не досягнуто, то є можливість отримати семестр очікування.

### **У Німеччині є можливість навчатися на денній чи заочній формі:**

Варто також подумати про те, скільки часу ви можете і хочете приділяти навчанню. Окрім денної форми навчання, у вас є можливість навчатися заочно, особливо в університетах прикладних наук. Тому запитайте себе чесно, які у вас є можливості і як ви можете і хочете організувати своє навчання.

### **Скільки коштує навчання:**

Вартість навчання в Німеччині залежить від індивідуальних правил кожної федеральної землі. Якщо ви не є громадянином країни-члена ЄС, то може бути, що вам доведеться платити за навчання. Зауважте, що приватні університети фінансуються за рахунок плати за навчання.

Також важливо знати: при вступі до будь-якого університету необхідно сплатити так званий семестровий внесок. Розмір внеску варіюється в кожному університеті.

Внесок за семестр складається з окремих сплат:

- Частина внеску іде для письмового студентського колективу (Аста, Стура)
- Наступна частка - на роботу студентської профспілки
- Окрема частка може оплачуватися за користування семестровим квитком

### **Вимоги для навчання в Німеччині:**

Відповідно до Конституції Німеччини усі німці мають право вільно обирати свій навчальний заклад і, таким чином, також доступ до університетів за умови наявності офіційної кваліфікації. Вам потрібна загальна вступна кваліфікація до університету/ атестат про середню освіту (Abitur) або часто також свідоцтво про закінчену професійну підготовку.

### **Додаткові вимоги:**

- Документ, що підтверджує право на отримання вищої освіти
- Тест на здібності та мовний тест
- Підтвердження фінансування
- Медична страховка
- Можливо, віза

→ Додаткову інформацію можна знайти [тут](#)

### **Ви також можете навчатися в Німеччині без атестата про середню освіту:**

У Німеччині є також можливість навчатися у ВНЗ без атестата про середню освіту. Щоб отримати таким чином можливість навчатися у ВНЗ повинні бути або інші альтернативні кваліфікації або досягнення професійним шляхом рівня освіти, який дозволить навчатися в Німеччині без атестата:

- Ступінь майстра або еквівалентна кваліфікація (наприклад, технік або бізнес-адміністратор)
- Завершене навчання у школі зі свідоцтвом та кілька років професійного досвіду
  - Якщо ви закінчили технікум/училище і ваша професійна підготовка була визнана та маєте декілька років професійного досвіду, ви можете навчатися на відповідному факультеті і спеціальності, як продовження вашого навчання у ВНЗ. Університет має перевірити, чи відповідаєте ви тим вимогам, за якими вас мають допустити до навчання.
  - Якщо, ви хочете отримати вищу освіту у іншій сфері, яка не є спорідненою до вашого професійного досвіду, ви повинні в більшості федеральних земель скласти іспит на здібності, перш ніж вас допустять до навчання.
  - Деякі федеральні землі та університети також пропонують пробне навчання. Цей варіант може також стосуватися тих студентів, які хотіли б бути допущеними до навчання з іншого предмета.
- Наступна можливість допущення до отримання вищої освіти:
  - Звичайно є така можливість отримати атестат або свідоцтво про освіту у професійно-технічному закладі пізніше – наприклад, у вечірній школі чи подібних навчальних закладах – і потім подати заяву на вступ до університету.

### **Витрати:**

В залежності від того, у якій федеральній землі і у якому університеті ви хочете навчатися, існують певні плати за навчання. Крім того, існують інші витрати на проживання, які можна оцінити приблизно в 1000,00 євро на місяць. Через це [посилання](#) ви зможете отримати ще більше інформації.

### **Інформація щодо європейського оцінювання ECTS**

Абревіатура «ECTS» означає Європейська система переказу та накопичення кредитів. Це система балів, яка була запроваджена в європейських університетах з метою визнання навчальних досягнень у країні та за кордоном.

Бали ECTS набираються в окремих модулях впродовж усього навчання. Залежно від модуля кількість балів ECTS може змінюватися.

Бали ECTS:

- Бакалаври: 180 – 240
- Магістри: 60 – 120

Є навчання на бакалавра з 180 та 240 балами ECTS. По трирічній бакалаврській програмі набирається за семестр 30 балів.

Стандартна дворічна магістратура дасть вам 120 кредитів, але є також варіанти зробити 1-річну магістратуру лише з 60 або 90 кредитами.

Кількість балів, які ви можете отримати після закінчення того чи іншого предмету дають вам можливість правильно спланувати обсяг роботи і часу, який ви маєте інвестувати у вивчення відповідних предметів. 1 кредитний бал відповідає приблизно 25-30 годинам роботи.

### **1 кредит = 25-30 годин на навчання**

Це навантаження включає не лише час відвідування курсу, а й підготовку до нього та подальше опрацювання отриманого матеріалу. Це включає, наприклад, читання текстів, підготовку до іспитів або групову роботу.

Університети часто очікують, що ви досягли вже певну кількість кредитних балів, наприклад, щоб мати можливість почати писати свою бакалаврську роботу.

### **Що ще потрібно знати про навчання в Баден-Вюртемберзі:**

За площею Баден-Вюртемберг є третьою за величиною федеральною землею Німеччини. Столиця землі – місто Штутгарт - відоме одним із найбільших трисекційних театрів у світі та його музеями Porsche та Mercedes.

Плата за навчання в Баден-Вюртемберзі: плата за навчання в Баден-Вюртемберзі була скасована в літньому семестрі 2012 року. Однак наразі студенти, які вважаються студентами довгострокового навчання, повинні сплачувати 650 євро. Крім того, Баден-Вюртемберг наразі є єдиною федеральною землею, яка стягує плату за навчання в розмірі 1500 євро з іноземних студентів, які не є громадянами країн-членів ЄС. Для студентів з України було вирішено у Баден-Вюртемберзі відмовитися від сплати за навчання. Для вас це означає, що ваше навчання буде безкоштовним. Це діє з літнього семестру 2022 року і до лютого 2025 року включно.

Хоча плата за навчання в Баден-Вюртемберзі скасована, студенти мають сплачувати кожного семестру адміністративний збір у розмірі 70 євро та внесок у студентську спілку у розмірі 92,50 євро.

Навчання в Баден-Вюртемберзі починається 15 липня у зимовому семестрі та 15 січня у літньому

Більш детальну інформацію про терміни можна знайти [тут](#).

Посилання до карти університету [тут](#).

## Навчання для біженців:

Ви як біженець/біженка маєте однакові умови для вступу до ВНЗ і для навчання як і інші іноземні студенти. Тобто за законом ви як біженець/біженка можете навчатися у німецькому університеті. Проблеми не виникають особливо тоді, коли ваш статус буде офіційно визнаний (право на притулок, визнання захисту біженцем тощо). Це стосується і того випадку, якщо ваша процедура надання притулку ще не завершена або ви маєте статус очікування. Для вас діють ті ж умови, що й для інших іноземних майбутніх студентів.

Важливим є визнання вашої професійної кваліфікації, отриманої за кордоном. Необхідну інформацію ви можете знайти за цим [посиланням](#).

Оцінювання дипломів ВНЗ: [Центральне управління у справах отримання освіти за кордоном \(Bildungswesen ZAB\)](#).

Оцінювання шкільних атестатів у рамках HZB і атестатів певних технічно-професійних закладів: Регіональна рада Штутгарта ([Regierungspräsidium Stuttgart](#)).

Інші визнання професійної освіти

Важливі посилання на установи, до яких можна звернутися:

<https://www.daad-ukraine.org/de/>

[www.study-in-germany.de](http://www.study-in-germany.de)

<https://www.hrk.de/themen/internationales/internationale-studierende-und-forschende/studium-fuer-gefluechtete/>

[https://studieren.de/gefluechtete-](https://studieren.de/gefluechtete-studium.0.html)

[studium.0.html](https://studieren.de/gefluechtete-studium.0.html)[https://www.studentenwerke.de/sites/default/files/hochschulzugang\\_studium\\_fluechtlinge\\_einseitig.pdf](https://www.studentenwerke.de/sites/default/files/hochschulzugang_studium_fluechtlinge_einseitig.pdf)

[https://ec.europa.eu/migrant-integration/news/deutschland-fuer-ukrainische-gefluechtete-wird-studium-ohne-schulabschluss-ermoeeglicht\\_de](https://ec.europa.eu/migrant-integration/news/deutschland-fuer-ukrainische-gefluechtete-wird-studium-ohne-schulabschluss-ermoeeglicht_de)

## V. Можливості



### A. Початок навчання

#### 1. Чи буде визнано мій документу, що підтверджує право на отримання вищої освіти?

Ви студент чи студентка з України і хочете почати навчання в HTWG у місті Констанц? Тоді цей розділ посібника для вас!

По-перше, ви маєте отримати визнання вашого атестата зрілості в Німеччині. У процесі визнання ваш атестат буде порівнюватися з аналогічним німецьким атестатом.

[База даних з прийому документів німецької служби академічних обмінів \(DAAD\)](#) є першою інстанцією у цьому процесі. Ви можете обрати свій український диплом і дізнатися, які можливості і варіанти для навчання у вас є.

Тоді ви дізнаєтеся, чи вистачить вашого атестата

- для прямого загального вступу до університету;
- лише для вступу до університету за предметом (тобто в рамках певної групи предметів);
- лише в поєднанні з доказом одного-двох успішно закінчених років навчання у рідній країні або
- недостатньо для вступу до університета.

**Але:**

На конференції міністрів культури федеральних земель від 07.04.2022 було вирішено надати виняткову можливість про прийняття студентів-біженців з України, які у зв'язку з війною не можуть продовжувати навчання в школі чи університеті.

→ У зв'язку із цим рішенням ви можете подавати свої документи на навчання до німецьких ВНЗ чи підготовчих коледжів.

## *2. Підготовчий коледж*

Як абітурієнт, який має свідоцтво про повну середню освіту, яке не є еквівалентним німецькому сертифікату Abitur, ви повинні скласти «Іспит для визначення придатності іноземних абітурієнтів для навчання в університетах Федеративної Республіки Німеччина», коротше кажучи: скласти тест на оцінку, яка дозволить вам почати навчання в університеті в Німеччині.

До цього іспиту можна підготуватися у двосеместровому підготовчому коледжі.

Тут вас підготують лінгвістично та професійно до навчання.

У HTWG пропонуються два курси:

- Курс T - підготовка до технічних та інженерних спеціальностей.
- Курс W - підготовка до спеціальностей в економічій та соціальній сферах

**Увага:**

Є також інші напрями навчання, наприклад медичинський чи гуманітарний. Де такі спеціальності пропонуються ви можете знайти [тут](#).

Свідоцтво про повну загальну середню освіту є доступом до навчання у підготовчому коледжі.

## 2.1. Процес подачі заяви та вимоги до вступу до підготовчого коледжу

Для вступу до підготовчого коледжу необхідно подати заяву поштою. Ви повинні мати свій сертифікат, визнаний підготовчим коледжем НТWG, і претендувати на вступний іспит.

Необхідні документи:

### Контрольний список «Документи для заявки»

- Заява на визнання сертифікатів
  - Ви можете знайти додаток за наступним [посиланням](#).
- Автобіографія (таблиця) з оглядом попереднього навчання
- Копія паспорта (автентифікація не потрібна)
- завірені копії ваших сертифікатів
- (Якщо у вас немає диплома, надішліть нам завірену копію інформації про навчання за останні півроку)
- Переклади сертифікатів (німецькою або англійською)
- Документ про ваше знання німецької мови
- Примітка: абітурієнти, які бажають скласти вступний іспит до підготовчого коледжу Констанца, повинні подати свій мовний сертифікат (B1) не пізніше ніж за три тижні до дати іспиту.
- Свідоцтво про повну загальну середню освіту

### Терміни подачі заявок

Літній семестр 2023 року: 1 листопада 2022 року (Документ про написання мовного тесту на рівень B1 можна подати не пізніше 1 січня 2023 року).

Зимовий семестр 2023/2024: 1 травня 2023 року (Документ про написання мовного тесту на рівень B1 можна подати не пізніше 27 травня 2023 року).

### Підтвердити знання мови

Для підготовчого коледжу ви повинні подати документ про знання німецької мови принаймні на рівень B1.

Список установ, які пропонують курси німецької мови ви знайдете у розділі «[Курси німецької мови](#)».



Надішліть будь ласка ваші документи разом із заявкою на наступну адресу:

**Hochschule Konstanz  
Studienkolleg  
Alfred-Wachtel-Str. 8  
78462 Konstanz  
Deutschland**

Обробка документів та підтвердження про їх отримання:

Обробка займає близько 3-4 тижнів.

Зверніть увагу, що вам не буде надіслано жодного підтвердження ані електронною поштою ані поштою, що ваша заява на визнання сертифікатів отримана.

Якщо ваші документи були успішно перевірені, ви отримаєте інформацію про вступний іспит.

## *2.2. Вступний іспит*

Після того, як ваш сертифікат буде визнаний, ви маєте підготуватися до нашого вступного тесту онлайн. Вступне онлайн-тестування проводиться двічі на рік:

Кінець січня для літнього семестру і середина червня для зимового семестру.

Наступне тестування відбудеться:

21.01.2023 → Оскільки це онлайн-тест, не обов'язково бути присутнім у Констанці.

Крім того, проводяться два різних вступних іспита:

- Т-курс: підготовка до технічних та інженерних курсів  
Екзаменаційні предмети: німецька мова, математика, фізика
- W-Курс: підготовка до курсів економіки та суспільствознавства  
Екзаменаційні предмети: німецька мова, математика, економіка

На нашому сайті ви знайдете поради щодо підготовки.

Якщо ви пройшли тестування, значить ви відповідаєте вимогам для навчання у підготовчому коледжі.

**Порада:**

Якщо ви відвідуєте підготовчий коледж, ви будете зараховані до університету Констанца і, як усі студенти, зможете користуватися бібліотекою, комп'ютерним центром та іншими пропозиціями університету.

документи до університетів прикладних наук по всій Німеччині. Наукові коледжі (університети) Баден-Вюртемберга також визнають оцінку цього тесту.

В інших федеральних землях ви повинні заздалегідь дізнатися про вимоги та процес подання заяви, а також про те, чи визнає відповідний університет оцінку сертифіката тесту.

**Порада:**

Якщо ви досягнете гарних результатів на вступних випробуваннях, то зможете безпосередньо розпочати другий семестр і закінчити підготовчий коледж всього через один семестр.

## В. Ви вже почали навчатися і хотіли б продовжити навчання в НТВГ?

Окрім можливості навчання з початку ви можете, якщо ви вже навчалися, продовжити своє попереднє навчання в Німеччині та в НТВГ. Для цього необхідно відповідати певним вимогам.

### 1. *Обов'язкові вимоги*

#### **Статус проживання**

Як український біженець, ви можете подати заявку на отримання дозволу на проживання з тимчасовим захистом, який обмежується одним роком, але може бути продовжений до 3 років. При зверненні необхідно додати документи про статус проживання.

#### **Ви маєте говорити німецькою**

Оскільки більшість предметів пропонуються лише німецькою мовою, рівень мови має бути C1, щоб продовжити ваше навчання в Німеччині. Це відповідає щонайменше 16 балам у TestdaF або здачі іспиту з німецької мови для вступу до університету (DSH) на рівні DSH 2 або DSH 3. Ці тести не можна здавати в НТВГ.

<b>Angebote zur Sprachprüfung</b>	
<b>TestdaF</b>	<u>до веб-сайту</u>
<b>DSH</b>	<u>до веб-сайту</u>

Наступні іспити звільняють вас від DSH або TestDaF:

- Мовний диплом Конференції Міністрів освіти II рівня
- Малий диплом німецької мови, виданий Goethe-Institut від імені Мюнхенського університету
- Центральний іспит вищого рівня Goethe-Institut (ZOP)
- Сертифікат C2 від Інституту Гете
- Оцінка з німецької мови в німецькому підготовчому коледжі
- Атестат зрілості німецької школи за кордоном з навчанням переважно німецькою мовою
- Відвідування школи до 9 класу включно, де всі предмети викладалися німецькою мовою
- telc Німецький університет C1
- ÖSD C2

## Попереднє навчання

Щоб мати можливість продовжити навчання в Німеччині, яке ви вже розпочали за кордоном, ви повинні підтвердити хоча б один успішний навчальний рік у визнаному університеті. У цьому випадку можливе продовження в тій же або спорідненій предметній області.

Ви можете перевірити [тут](#), чи визнається відповідний коледж/університет у Німеччині.

Для зарахування на навчання до університету, вам завжди потрібно, щоб ваші сертифікати були визнані німецькими відповідними органами/оцінені. Ви подаєте заявку на навчання в університеті прикладних наук у Баден-Вюртемберзі в офісі визнання сертифікатів підготовчого коледжу HTWG. Наукові коледжі (університети), зазвичай, самі видають свої сертифікати або проводять це через Uni-Assist e.V. Ви можете знайти більше інформації про це [тут](#).

### **Для визнання атестатів до підготовчого коледжу необхідно подати:**

- Заповнену анкету (можна завантажити [тут](#))
- Автобіографію та посвідку на проживання
- Копії ваших дипломів/сертифікатів, які перекладені (англійською чи німецькою мовами) та завірені нотаріально (тобто з офіційною печаткою Bürgerbüro - ви можете записатися на прийом).
- Підтвердження вашого поточного рівня мови (якщо він у вас уже є)

Якщо у вас виникли запитання, ви можете звернутися до Studienkolleg:

Електронна адреса: [studienkolleg@htwg-konstanz.de](mailto:studienkolleg@htwg-konstanz.de)

Якщо ви не відповідаєте академічним вимогам, ви все одно можете почати навчання з початку у Німеччині. Перегляньте нашу інформацію в розділі «[Початок навчання](#)».

## 2. Так можна визнати свої досягнення

Досягнення попереднього курсу навчання може визначити лише в окремих випадках голова екзаменаційної комісії. Для цього необхідно подати письмову заяву про визнання відповідальному голові екзаменаційної комісії протягом трьох місяців після зарахування до університету прикладних наук Констанца.

Для того, щоб ваші попередні досягнення були визнані, не повинно бути істотної різниці з точки зору набутих навичок у порівнянні з періодами навчання, досягненнями чи ступенями, які замінюються.

Форма заявки [тут](#).

Додаткову інформацію можна знайти за цим [посиланням](#).

## 3. Як можна подати заявку

Як тільки ви виконаєте всі вимоги для продовження навчання в HTWG Konstanz і підготуєте всі документи, ви можете подати заявку. Це робиться через веб-сайт "Hochschulstart" (зареєструйтеся для цього за адресою: <http://www.hochschulstart.de/startseite>).

Наступний можливий початок навчання – літній семестр 2023 року.

Будь ласка, зверніть увагу на відповідні терміни подання заявок:

- Бакалавр: 15 січня 2023 року
- Виняток: комунікаційний дизайн (BKD): 1 грудня 2022 року
- Магістратура: 1 грудня 2022 року

Якщо ви хочете розпочати навчання з іншого предмета, ніж той, який вивчали дотепер, вам більше не знадобиться пряма вступна кваліфікація до університету. Тоді доступ можливий лише після успішного закінчення підготовчого коледжу. Ви також повинні запитати в Управлінні підтримки освіти (BAföG), чи можливо буде схвалити зміну спеціальності. Якщо це не так, вам доведеться закінчити навчання без державної фінансової підтримки.

## C. Курси англійської

Якщо ви хочете навчатися лише англійською мовою, багато університетів/коледжів також пропонують курси лише англійською мовою. Ви повинні переконатися, що відповідаєте технічним та мовним вимогам для відповідного курсу. Вони залежать від навчального закладу. Наразі HTWG Konstanz не пропонує жодних суто англійських курсів.

[Тут](#) ви знайдете список спеціальностей лише англійською мовою.

## D. Семестр за обміном для студентів Київського політехнічного інституту

Пропозиція пройти семестр за обміном в HTWG розрахована на вас, якщо ви вже навчаєтеся в Київському політехнічному інституті. Програма обміну в HTWG Konstanz пропонує вам можливість зануритися в німецьку мову та культуру під час відвідування семінарів та лекцій. До переваг наших програм обміну можна віднести простіший процес вступу, спрощене визнання курсів та іспитів, а також надання місць у гуртожитку в Констанці.

### *1. Ви маєте відповідати таким вимогам*

Ви повинні бути зарахованим студентом Київського політехнічного інституту. Вимоги відповідають методичним рекомендаціям Київського політехнічного інституту.

### *2. Ви можете відвідувати такі лекції*

#### **Ви вже розмовляєте англійською?**

Більшість факультетів пропонують семінари та лекції англійською мовою в галузях підприємницького та господарського права, машинобудування, електротехніки та інформаційних технологій, цивільного будівництва, комп'ютерних наук. Однак, щоб відвідувати ці семінари та лекції, потрібен певний рівень (від B1 до C1) англійської мови. Перелік цих предметів можна знайти в [додатку](#) до цього посібника. Точна інформація про предмети також доступна [на веб-сайті](#) HTWG.

#### **Ви хотіли б відвідувати лекції, які проводяться німецькою мовою?**

Якщо ви вже володієте німецькою мовою і бажаєте вдосконалити свої мовні навички та мати курси, які зараховуються до вашого навчання, HTWG Konstanz пропонує багато лекцій німецькою мовою. Ви можете зареєструватися на ці семінари, лекції або подібне, якщо ваш мовний рівень і ваша професійна кваліфікація достатні для участі в курсі.

#### **Бажаєте вивчити німецьку чи покращити свої знання?**

Протягом семестру у вас буде можливість відвідувати курси німецької мови для початківців, для студентів із середнім чи високим рівнем знання німецької мови. Також є курси ділової або технічної німецької. Ви також можете покращити свої знання німецької мови, взявши участь у тандемній програмі. Це також хороша нагода познайомитися зі своїми німецькими однокурсниками.

### 3. Ось як можна подати заявку

Якщо ви студент одного з наших міжнародних університетів-партнерів і зацікавлені в програмі обміну в HTWG Konstanz, будь ласка, зв'яжіться безпосередньо з міжнародним офісом вашого університету на батьківщині.

Щоб подати заявку на програму обміну в HTWG Konstanz, будь ласка, подайте наступні документи до **Міжнародного офісу університету, де ви навчалися вдома**:

- Форма заяви для студентів з міжнародного обміну в HTWG
- Форма заяви на отримання студентського житла
- Будь ласка, додайте до заяви підтвердження сплати депозиту
- Копія паспорта
- На момент початку програми обміну вам повинно бути не менше 18 років
- Доказ фінансових ресурсів на період вашої програми обміну в HTWG Konstanz (принаймні 853 євро на місяць). Це можуть бути такі документи:
  1. Довідка про доходи (виписка з банку від одного з батьків ТА копія батьківської виписки, підписана одним з батьків із регулярним доходом! Або
  2. Документ, що підтверджує отримання вами стипендії.
- Резюме (CV)
- Академічна довідка/витяг з курсової книжки
- Мотиваційний лист
- Фотокартки на паспорт (не старше 6 місяців). Для заявки електронною поштою: 1 фото на паспорт (формат jpeg)
- Сертифікат німецької мови (із зазначенням вашого рівня німецької мови), якщо це необхідно для перебування за кордоном.

Ви можете знайти формуляри на [веб-сайті](#) HTWG. Зверніть увагу, що ваша заява може не бути розглянута, якщо деякі документи відсутні.

#### **Дедлайн:**

**15 червня** на зимовий семестр (вересень/жовтень – лютий)

**1 грудня** на літній семестр (березень – липень)

Після вступу до Міжнародного офісу у вашому рідному університеті ваша заява буде направлена до Міжнародного офісу HTWG Konstanz.

## Е. Ви також можете прийти до HTWG Konstanz для ознайомлення як запрошений студент

Якщо ви не зовсім впевнені, який предмет ви хотіли б вивчати, або хотіли б оновити свій фаховий словниковий запас під час мовного курсу, то програма гостьового аудитора або слухача пропонує ідеальну можливість зорієнтуватися перед початком навчання в Німеччині. Як гостьовий слухач ви можете безкоштовно відвідувати окремі семінари та лекції, які ви оберете заздалегідь з контактною особою відповідного відділу. Умовою для цього є те, що ви зобов'язуєтесь регулярно відвідувати лекції. Навчання гостьового студента перед початком курсу також є можливістю налагодити контакти з німецькими студентами та підвищити шанси на успішне проходження курсу. Ви вже вчитеся «на пробній основі», але іспити ще не зараховуються.

### 1. Вимоги для навчання

Біженці з України мають право проходити гостьові аудиторські навчання в HTWG, оскільки вони відносяться до групи людей зі статусом міжнародного захисту.

### 2. Які лекції ви можете відвідувати?

Якщо ви ще не володієте німецькою мовою, підійдуть такі лекції, які викладаються англійською. Перелік таких курсів ви знайдете у додатку. Більш детальна інформація про лекції доступна на домашній сторінці HTWG.

### 3. Як подати заяву до вступу

Якщо ви зацікавлені таким видом навчання, будь ласка, зв'яжіться безпосередньо з Міжкультурним центром (IKZ) за електронною адресою [refugees@htwg-konstanz.de](mailto:refugees@htwg-konstanz.de). Відповідні курси будуть обговорюватися під час консультації, яка відбуватиметься разом з IKZ та контактною особою з відповідного факультету. Якщо буде можливість, то до вас буде приставлений ментор або особа з програми підтримки/супроводу в університеті.

Якщо ви відвідали вибрані курси принаймні тричі та все ще зацікавлені в навчанні як гостьовий студент, ви подаєте неофіційну письмову заяву до студентського відділу щодо допуску вас як гостьового слухача на спеціальну програму. IKZ буде вас у цьому процесі підтримувати.



**Ви повинні подати наступні документи:**

- Особисті дані (Прізвище, адреса/адреса, за якою вас можна знайти, день народження, професія, національність),
- документ про офіційний статус,
- назва бажаного (-их) курсу (-ів)
- короткий мотиваційний лист щодо навчання у такий спосіб.

#### *4. Ваші права*

З сертифікатом гостьового студента вам буде дозволено брати участь у зазначених курсах. Гостьові слухачі не є зарахованими студентами університету. Ви не маєте права складати іспити. Ви також не застраховані від нещасних випадків через відповідальну за університет страхову компанію.

## VI. Життя та проживання в Констанці



На [веб-сайті](#) НТGW вже є багато корисної інформації про все, що вам потрібно знати для проживання в Констанці.

Ось ще одна [брошура](#) з міста Констанц з інформацією - від карти міста до вказівника через офісні джунгли.

### 1. Пропозиції для біженців у Констанці

Загальний огляд пропозицій для біженців у місті Констанц, у тому числі спеціальні пропозиції для біженців з України, можна знайти за цим [посиланням](#).

Управління інтеграцією сприяє індивідуальному процесу інтеграції біженців. Біженцям надають підтримку з таких питань, як освіта/мова, робота, житло, здоров'я, фінанси та участь у суспільному житті. На цих флаєрах ви знайдете перелік менеджерів з інтеграції та їхні обов'язки. ([Флаєр німецько-англійський](#) - [Флаєр німецько-український](#)).

Save-Me Konstanz також має пропозицію для (українських) біженців. Вони пропонують консультації та підтримку з різних тем. Електронна пошта: [info@save-me-konstanz.de](mailto:info@save-me-konstanz.de). Зустріч Save me (без реєстрації, щопонеділка, 15:00 - 17:00, Petruspfarre, Wollmatinger Straße 58 (автобусна зупинка "Friedhof")).

### 2. Автобус & Залізниця

У Констанці є Studi-Ticket на громадський транспорт, який можна придбати в магазині Seezeit в університеті Констанца та в кафетерії Seezeit у НТGW. Існує також розширення VNB для Studi-Ticket для зон VNB. Studi-Ticket також можна придбати в цифровому вигляді в додатку «MeinKonstanz».

Studi-Ticket дозволяє студентам університету або НТGW Konstanz необмежено користуватися автобусом і паромом протягом семестру.

Ви можете знайти більше інформації про Studi-Ticket [тут](#).

#### **Увага:**

Усі студенти в Констанці можуть користуватися автобусом після 19 години безкоштовно (крім нічних автобусів).

### 3. Курси німецької мови

У переліку нижче ви знайдете інформацію щодо курсів німецької мови або де ви можете скласти іспит на знання мови:

- **Carl Duisberg Centrum (CDC):**  
Fürstenbergstr. 1, 78315 Radolfzell am Bodensee; Tel.: +49 7732 – 92010  
Іспит з німецької мови: telc C1 університет → 175 €  
Підготовка до іспита з німецької мови telc C1 університет → 285€  
[Перейти на сторінку](#)
- **Humboldt-Institut**  
Mainaustr. 172, 78464 Konstanz; Tel. +49 172 - 421 5919 (ab 320€)  
[Перейти на сторінку](#)
- **Volkshochschule Landkreis Konstanz**  
Katzgasse 7, 78462 Konstanz; +49 7531 - 5981-0  
[Перейти на сторінку](#)
- **Курси німецької мови у HTWG**  
Протягом семестру ви можете також відвідувати курси німецької мови для початківців, для середнього або вище середнього рівнів. Є також курси ділової німецької або технічної німецької. Перелік курсів німецької мови, які пропонує HTWG, ви можете знайти [у цій таблиці](#).  
Крім цього ви можете покращити знання мови за допомогою [Тандем-програми](#). Це гарна можливість познайомитися зі своїми німецькими однокурсниками і однокурсницями.

### 4. Жити у Констанці

У Констанці знаходяться 13 житлових комплексів від студентської спілки Seezeit. Заявка на житло подається через [онлайн-портал](#) приблизно за 6 місяців до бажаної дати поселення. Розподіл кімнат у всіх житлових комплексах Seezeit відбувається за жеребкуванням/випадковим принципом. Як правило, кімнати на літній семестр виділяють приблизно з середини/кінця січня, а на зимовий — з середини/кінця липня. Додаткову інформацію можна знайти на [веб-сайті](#) Seezeit.

Seezeit також має [приватний обмін](#) кімнатами, якщо ви хочете шукати квартиру, кімнату чи спільну квартиру на вільному ринку житла.

Ви можете також на веб-сайті [wg-gesucht.de](#) знайти житло за вашим бажанням.

## 5. Дозвілля & спорт

Констанц знаходиться прямо на Боденському озері. Тут популярні вітрильний спорт, серфінг і веслування. Ви також маєте можливість не тільки насолоджуватися гірськими краєвидами, а й дістатися них за 1-2 години, щоб, наприклад, покататись на лижах, сноубордах або прогулятися пішки.

Сам HTWG Konstanz розташований безпосередньо на березі Рейну, і старе місто, тобто центр, знаходиться також неподалік. З ідальні та бібліотеки відкривається мальовничий краєвид на річку. Влітку пляжний бар пропонує чудовий відпочинок від навчального стресу.

HTWG Konstanz та Університет Констанца пропонують багато різних спортивних секцій для студентів.

Перелік спортивних секцій від HTWG Konstanz ви знайдете за [посиланням](#). Серед іншого, ви можете зареєструватися тут для таких видів спорту, як баскетбол, функціональний фітнес і формування тіла, самозахист, легка атлетика, веслування, настільний футбол і волейбол.

Університет Констанца пропонує, серед іншого, [Refugees Welcome Sport](#), а також uniSport (м'яч і популярні види спорту, гірські види спорту, фітнес-види, оздоровчі види спорту, бойові мистецтва, снігові види спорту, танці), uniMotion (фітнес-студія) та багато іншого.

Додаткову інформацію ви знайдете за [посиланням](#).

## 6. Мережа

Біженці з України можуть у нижче перерахованих місцях зустрічатися і спілкуватися:

### **Café Mondial Konstanz e.V.**

Час роботи: неділя 15:00 – 18:00 год.  
Zum Hussenstein 12, 78462 Konstanz



[До веб-сайту](#)

### **Save me Konstanz e.V**

Save me-Treff:  
По понеділках з 15:00 до 17:30 години  
Petruspfarre, Wollmatinger Straße 58 (зупинка Friedhof)



[До веб-сайту](#)

## 7. Психологічні консультації для біженців

<p><b>vivo international e.V.</b> За допомогою цього модельного проєкту можна отримати допомогу біженцям із психологічними травмами, які потребують психотерапевтичної допомоги</p>	<p>Vivo international e. V. Dr. Julia Mirédin Telefon 07531 884623 <a href="#">До веб-сайту</a></p>
<p><b>Психологічний консультаційний центр міста Констанца для дітей, молоді та батьків</b> Пропозиція центру психологічної консультації спрямована на сім'ї, батьків, дітей та молодь, які звертаються за порадою у важких ситуаціях або чиє життя обтяжене конфліктами та проблемами</p>	<p>Fachstelle Frühe Hilfen Dagmar Bräunlinger Benediktinerplatz 2 78467 Konstanz Telefon 07531 900-2694 <a href="#">До веб-сайту</a></p>
<p><b>Adtendo e.V. Konstanz</b> — це незалежна асоціація, яка пропонує <a href="#">безкоштовні психосоціальні консультації</a> для дорослих. Є також <a href="#">художній гурток та ігрово-спортивний гурток</a>, який працює протягом тижня протягом семестру в двох спільних приміщеннях. Обидві групи працюють з дітьми та молоддю біженців.</p>	<p>E-Mail: adtendo.hsg@uni-konstanz.de</p>
<p><b>Соціально-консультаційний та психотерапевтичний консультаційний центр (PBS):</b> Допомога студентам у будь-якій кризовій ситуації та фінансових питаннях.</p>	<p><a href="#">До веб-сайту</a></p>

## VII. Гроші & робота



Навчання в Німеччині дуже дешево. Біженці сплачують лише семестрову плату в розмірі 147,50 євро (це адміністративна плата та плата за навчання). Вартість життя в Німеччині, особливо в Констанці, висока.

Ви можете знайти багато інформації про фінансування на [веб-сайті](#) студентської спілки Seezeit.

Ось кілька способів фінансування навчання та життя в Констанці.

### 1. *Працювати поряд з навчанням*

Ви не повинні витратити більше часу на роботу, ніж на навчання. В іншому випадку навчання вже не є вашим основним заняттям. Тому вам не дозволяється працювати більше 20 годин на тиждень під час лекційного періоду. Під час семестрових канікул це може бути більше: У період навчального року (зверніть увагу, це не відповідає календарному року) студентам дозволяється працювати 26 тижнів понад 20 годин. Тоді це не впливає на статус «студент» щодо соціального забезпечення.

Які види трудової діяльності існують для студентів під час навчання?

Як студент, ви маєте навіть більше можливостей, ніж «звичайні» працівники. Проблемним питанням зазвичай є зобов'язання щодо соціального забезпечення. Для цього враховується ваш сімейний стан, ваш прибуток і вид роботи. Ось найважливіші поради:

#### **Студент, що працює:**

Ви працюватимете у сфері, яка пов'язана з фахом вашого навчання. Обираючи таку роботу, ви маєте у своєму розпорядженні дуже широкий вибір професій. Наприклад, ви можете працювати студентом-практикантом у рамках вашого навчання на факультеті бізнес-адміністрування в галузі маркетингу, у відділі кадрів або продажів і навіть контролінгу.

У рамках трудової студентської діяльності ви отримуєте багато інших переваг, крім зарплати:

- Як працюючий студент ви платите набагато менше внесків у соціальне страхування, ніж звичайні працівники з неповним робочим днем.
- Ви і ваш роботодавець вже платите до пенсійного фонду.
- Ви вже налагоджуєте багато контактів і отримуєте інформацію про внутрішні вакансії. Якщо ви себе добре зарекомендуєте, то можете почати працювати на повний робочий день у тій же компанії одразу після закінчення навчання.
- У вас є можливість написати свою бакалаврську або магістерську роботу на підприємстві.
- Характеристика як працюючого студента на підприємстві допоможе вам при пошуку роботи після навчання.
- Як працюючий студент, ви також маєте перевагу в тому, що положення про мінімальну заробітну плату також поширюється на вас. Це означає, що у вас також гарна зарплатня.
- Ви можете працювати більше під час семестрових канікул, у той час, коли під час навчання це обмежується 20 робочими годинами на тиждень. Таким чином ви можете заробляти більше на канікулах.
- Роботу студента часто можна зарахувати як обов'язкову практику, оскільки вона відповідає змісту вашої спеціальності. Завчасно перевірте це у відповідальних осіб у вашому коледжі чи університеті.
- Як працюючий студент, ви також маєте право на заробітну плату під час хвороби, оплачувану відпустку, декретну відпустку та охорону праці.

### **Minijob/ міні робота:**

Міні робота – це класична і дуже популярна альтернатива для підробітку студенту.

Ви можете отримувати до 450,- євро щомісяця. Це відповідає мінімальній заробітній платі у 9,82 євро. Вам дозволяється не більше ніж 11 годин в тиждень або 46 годин у місяць працювати (станом на 31.05.2022).

Як студент денної форми навчання, ви не повинні сплачувати жодних податків або внесків на соціальне страхування. Це також робить міні-роботу привабливою для роботодавців.

Якщо вам ще не виповнилося 26 років і ви маєте медичне страхування як студент через сімейне страхування, ви можете працювати у формі міні-роботи без будь-яких додаткових внесків.

## 2. BAföG

З 1 червня 2022 року українські студенти можуть отримувати федеральні гранти на навчання/[Bundesausbildungsförderung](#) (так звані BAföG), якщо вони мають або подали заяву на отримання дозволу на проживання відповідно до статті 24 пункту 1 Закону про проживання. BAföG можна отримати лише після офіційного вступу до університету на факультет, спеціальності якого дають після закінчення ступінь. Біженці, які зараховані до університетів як гостьові або студенти за обміном, мають можливість отримувати пільги за SGB II.

Щоб заявка BAföG була дійсною, необхідно подати її до Управління підтримки освіти в письмовій формі із підписом заявника.

За посиланням [bafög-digital.de](https://bafög-digital.de) ви знайдете BAföG-заяву і зможете її заповнити online.

### Контакти у Seezeit

BAföG-Amt

Tel. +49 7531 - 9782 500

Fax +49 7531 - 9782 509

BAföG[at]seezeit.com

[До веб-сайту](#)

### Увага

Якщо ви збираєтеся вивчати інший предмет, ніж той, що ви вивчали раніше, ви повинні запитати в Офісі підтримки освіти (BAföG), чи можна схвалити зміну спеціальності. Якщо це не можливо, то вам доведеться завершити навчання без державної фінансової підтримки.



### 3. Студентські позики & кредити

#### Кредит на навчання

Позика на освіту – це програма федерального уряду, яка особливо спрямована на студентів поглибленого навчання. Позика на освіту може бути альтернативою з низькими відсотками, якщо вартість навчання надто висока або завершення її знаходиться під загрозою.

Особливості для іноземних студентів ви знайдете [тут](#).

#### Студентська позика KfW

Студентська позика від державного банку розвитку KfW не залежить від вашого власного доходу та доходу ваших батьків і її можна об'єднати з BAföG або позикою на освіту. Заяви можна подавати щомісяця від початку навчання до 10-го семестру. Ви можете знайти більше інформації [тут](#).

#### Позики з соціальної допомоги

Безпроцентна позика може означати швидку допомогу для студентів, які тимчасово зазнали фінансових труднощів або закінчують навчання. Студентська спілка Seezeit пропонує дві форми безвідсоткових позик: [фонд допомоги Deutsches Studentenwerk](#) і фонд допомоги Seezeit ([Seezeit-Härtefonds](#)). [Загалом до 2000](#) євро.

Для обох видів кредиту необхідно надати відповідних поручителів, які можуть підтвердити регулярний прибуток у Федеративній Республіці Німеччина.

### 4. Стипендія

Найважливішим платником стипендій для іноземних студентів є Німецька служба академічних обмінів (DAAD) - [База даних стипендій DAAD](#).

Інші контакти для підтримки студентів під час навчання є [Stipendiumplus](#) та [організації сприяння обдарованим студентам](#). Вони також пропонують стипендії для іноземних студентів. Однак умови для кожного закладу різні.

## *5. Невідкладна допомога*

### **Фонд труднощів від Seezeit**

Фонд допомоги – це безпроцентна позика на загальну суму до 2000 євро, яка може означати швидку допомогу в надзвичайних економічних ситуаціях (див. [позики з фонду допомоги/](#))

### **Екстрена допомога від Seezeit**

Надаючи екстрену допомогу, Seezeit підтримує студентів у складному економічному становищі, яке не може бути покрито іншими соціальними виплатами чи іншими можливостями фінансування. Він призначений для того, щоб студенти могли продовжити навчання. Максимальна сума становить до 300 євро, щонайбільше протягом трьох наступних місяців. Ви можете знайти більше інформації [тут](#).

### **Вільний стіл (Uni Konstanz)**

Як фінансову допомогу в надзвичайних економічних ситуаціях Seezeit може надати Freitische - безкоштовне харчування в їдальні - студентам, які навчаються в Університеті Констанца. Асоціація Universitätsgesellschaft Konstanz e.V. надає кошти на це кожного семестру. За наявності коштів можна щомісяця подавати заяви до соціальної консультації. Ви можете знайти більше інформації [тут](#).

## VIII. Заключне слово

Ми сподіваємося, що цей посібник дав вам об'ємний і детальний інформаційний огляд системи роботи німецьких університетів і коледжів, і допоможе вам у виборі вашої форми навчання.

## IX. Додаток

### 1. спектр спеціальностей

#### Спеціальності на здобуття ступеня «бакалавр» в університеті HTWG

- Прикладна інформатика (B. Sc.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Архітектура (B. A.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Автомобільні інформаційні технології (B.Eng.), початок тільки у зимовому семестрі
- Цивільна інженерія (B.Eng.), початок тільки у зимовому семестрі
- Ділове адміністрування (B.A.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Електротехніка та комп'ютерна інженерія (B.Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Інформатика охорони здоров'я (B. Sc.), початок тільки у зимовому семестрі
- Комунікаційний дизайн (B. A.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Машинобудування/будівництво та розвиток (B. Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Машинобудування/розробка та виробництво (B. Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Екологічна інженерія та управління ресурсами (B. Eng), початок тільки у зимовому семестрі
- Технологічні процеси та екологічні технології (B. Eng.), початок тільки у зимовому семестрі
- Бізнес-інформатика (B. Sc.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Промислове будівництво (B.Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Електротехніка та інформаційні технології (B. Eng), початок у зимовому та літньому семестрі
- Промислове будівництво (B.Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Господарське / Ділове право (LL. V.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Ділові мови Азії та управління/китайська (B. A), початок у зимовому та літньому семестрі
- Ділові мови Азії та управління/Південно-Східна Азія/Південна Азія (B. A.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Ділова німецька мова та менеджмент туризму (B. A.), початок тільки у зимовому семестрі

## Спеціальності на здобуття ступеня «магістр» в університеті HTWG

- Архітектура (M.A.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Інженерія автомобільних систем (M. Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Цивільна інженерія (M. Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Бізнес-інформаційні технології (M. Sc.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Digital Execution / Цифрове виконання (MBA), початок тільки у зимовому семестрі
- Електричні системи (M.Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Загальне керівництво (позапрофесійно) (MBA), початок у зимовому та літньому семестрі
- Промислова інженерія та менеджмент (M. Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Інформатика (M. Sc.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Міжнародний менеджмент Азія (M.A), початок тільки у зимовому семестрі
- Міжнародна проектна інженерія (M. Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Комунікаційний дизайн (M. A), початок тільки у зимовому семестрі
- Юридичний менеджмент (LL. M), початок тільки у зимовому семестрі
- Машинобудування та управління міжнародними продажами (M. Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Мехатроніка (M. Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Системна інженерія (M. Eng.), початок тільки у зимовому семестрі
- Екологічна та технологічна інженерія (M. Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі
- корпоративне управління (M.A.), початок у зимовому та літньому семестрі
- Промислове будівництво (M. Eng.), початок у зимовому та літньому семестрі

Детальна інформація доступна на сайті HTWG за наступним [посиланням](#).

## 2. [Courses taught in English](#)

### **Business and Business Law**

Bachelor / Undergraduate Courses

Course name	Course number	Credits
<u>Business Ethics I</u>	BAC 11210	3
<u>Compliance/Corporate</u>	WRB 32476	10
<u>Economics</u>	BWB 31430	6
<u>Economic Integration: The Case of Europe</u>	BWB 24108	3
<u>Innovation Management</u>	BWB 24118	3
<u>Innovation Marketing</u>	WIM 36020	3
<u>International Business Law</u>	WRB 32370	4
<u>International Economics</u>	BWB tba	3
<u>International Management</u>	BWB 16060	3
<u>International Market Access</u>	BWB 31844	3

<u>International Marketing</u>	BWB 16230	3
<u>International Sales Management</u>	BWB 16290	3
<u>Legal Terminology</u>	WRB 21731	4
<u>Marketing of Capital Goods</u>	EIW 43364	6
<u>Project and Quality Management</u>	EIB 32570	5

Master / Graduate Courses

Course name	Course number	Credits
<u>Contract Drafting / Contract Negotiation</u>	WRM 10920	5
<u>Corporate, Group, Joint Ventures and Alliances Management</u>	WRM 10820b	5
<u>Corporate Social Responsibility</u>	BWM 20410	3
<u>Integrity Management</u>	WRM 10620b	1
<u>International Accounting and Auditing</u>	MIM 10212	3
<u>International Compliance Management</u>	MIM 10210	3
<u>International Laws</u>	IPE 10312 (lecture) IPE 10314 (case studies)	6
<u>International Management</u>	IPE 10112	6
<u>International Markets</u>	IPE 10212	6
<u>International Project Development</u>	IPE 10612	6



<u>Leadership</u>	WRM 10620a	4
<u>Legal Management II</u>	WRM 10720	10
<u>Management and Leadership across Cultures</u>	IPE 10422 (lecture) IPE 10424 (case studies)	6
<u>Managerial Economics</u>	WIM 28290	3
<u>Mergers and Acquisitions</u>	WRM 10820	5
<u>Project Management</u>	MME 20060	3
<u>Strategic Management</u>	MWI 20510	3
<u>System Competition</u>	BWM 20411	3
<u>Principles of Complexity Management</u>	MIM 10110	6

## **Mechanical Engineering**

## Bachelor / Undergraduate Courses

Course name	Course number	Credits
<u>Design of Mechanical Components I / Machine Design</u>	MKE 22040	8
<u>Dynamic Systems I</u>	MMS 34020	8
<u>Heat Transfer</u>	MKE 25000	8
<u>Sensors &amp; Data Acquisition</u>	tba	4

## Electrical Engineering and Information Technology

## Bachelor / Undergraduate Courses

Course name	Course code	Credits
<u>Automotive Control Systems</u>	AIT 27100	3
<u>Digital Control Systems</u>	EIB 33161	6
<u>Electric Power Systems</u>	EIB 31840	5
<u>High Voltage Engineering</u>	EIB 18160	3
<u>Microprocessor Systems</u>	EIB 31430	5
<u>Microwave Engineering</u>	EIB 33260	3
<u>Object-oriented Programming</u>	EIW 41130	5
<u>Real-time Operating Systems and Distributed Systems</u>	AIT 26030	5
<u>Smart Grids</u>	EIB 33160	6
<u>System Architecture</u>	EIB 33262	6

## Master / Graduate Courses

Course name	Course code	Credits
<u>Adaptive Control Systems</u>	EIM 10160	6
<u>Industrial IoT</u>	IPE 12130	6
<u>Multi Sensor Data Fusion</u>	EIM 21010	6
<u>Photovoltaic-and Wind-Power-Plants</u>	IPE 12150	3
<u>Wireless Communications</u>	EIM 10280	3

## Civil Engineering

## Bachelor / Undergraduate Courses

Course name	Course number	Credits
<u>Building Services Engineering A</u>	BIB 51432	3
<u>Building Services Engineering B</u>	URB 32570	3
<u>Earthquake Analysis of Structures with ETABS</u>	BIB 48161	2
<u>Integrated Water Resources Management</u>	URB 23161	4
<u>Selected Topics in Structural Engineering</u>	BIB 52370	2

## Master / Graduate Courses

Course name	Course number	Credits
<u>Finite Element Method</u>	BIM 10524	3
<u>Simulation and Modelling</u>	BIM 10710	6
<u>Sustainable Management of Resources</u>	IPE 10522	6

## Computer Science

## Bachelor / Undergraduate Courses

Course name	Course number	Credits
<u>Automotive Software Engineering</u>	AIT 24020	5
<u>Bachelor Thesis in Ubiquitous Computing</u>	AIT 90200	12
<u>Computer Graphics</u>	AIN 18210	6
<u>3D - Computer Vision</u>	AIN 32550	6
<u>Foundations of IT Security</u>	AIN 18350	6
<u>Individual Project Work in IT Security for Exchange Students</u>	AIN 23050	10 or 20
<u>Introduction to IT Security</u>	WIN 41641	3
<u>Real-time Operating Systems and Distributed Systems</u>	AIT 26030	5
<u>Software Project</u>	AIT 26050	8
<u>Ubiquitous Computing</u>	AIN 18150	6

## Master / Graduate Courses

Course name	Course number	Credits
<u>Cloud Application Development</u>	MSI 30522	5
<u>Computational Geometry</u>	MSI 30520	5
<u>Concurrent Programming</u>	MSI 26720	2
<u>Data Analysis</u>	MSI 40512	5
<u>Data Science</u>	MSI 50420	3
<u>Discrete Mathematics</u>	MSI 40210	3
<u>Geometric Modeling</u>	MSI 30516	5
<u>Master Thesis in Ubiquitous Computing</u>	MSI 10200	30
<u>Mobile Computing</u>	MSI 30514	5
<u>Security Management</u>	MSI 25120	5

## Other courses

Course name	Course number	Credits
<u>Business English I</u>	BWB 30920	5
<u>Business English II</u>	BWB 21631	5
<u>Exploring the Lake Constance Region</u>	SSCI 3040	6
<u>Germany within Europe</u>	SSCI 3030	8
<u>Conflict Communication in International Teams</u>	tba	3
<u>Intercultural Management</u>	BAC 10310	4
<u>Intercultural Communication and Competence</u>	MMS 30920a	4
<u>International Dynamics in Developing Countries</u>	BAS 11510	3
<u>This is Germany</u>	SG 11420	4